

Uṣup uteek wi Piyeer apiitun

Uṣup ujuni

Ulibra wi uwo kakaarta kateek ki Piyeer apiitun kntuk ki banfiyaaruṅ kanwoon ṭi ṅbeeka kañeen ṅi uṭaak wi Aṭiya. Wi Yetu abiiṅ awo ṭi umundu wi, Piyeer aji bi kagakandër na a. Wi apënuṅ ṭi wa, Piyeer kaşë wo nanjañan i bayuday. Banfiyaaruṅ Krittü biki apiitun hënk babi hajan baka ṭiki bafiyaar Ajugun Yetu Krittü. Uko mëntṅ ukaaṅ kë Piyeer apiit baka kaji na baka bamëban baliintṅ ṭi pfiyaar, baanwo bateek biki bakhajanuṅ. Aji na baka Yetu i bafiyaaruṅ i i bajunnuṅ ahajan kë adoo keṭ. Uko mëntṅ ukaaṅ kë woli bahajan baka bawo kamiir ji a. Akak aṣup baka jibi bawoon kawo ṭi ptoof pi bañaan bampokuṅ Naşibaṭi.

Hënk di ifah yi ulibra wi iwoonṅ:

1. Pwul mboş (1.1-2)
2. Mnhaṭ manliintun (1.3-12)
3. Ubida ujintṅ (1.13-2.17)
4. Mnhaj mi Krittü awinuṅ (2.18-25)
5. Anfiyaaruṅ Krittü na mnhaj (3.1-4.19)
6. Hum di di baweek biki banfiyaaruṅ bawoon kawo (5.1-11)
7. Pwul mboş pbaañşani (5.12-14)

¹ Nji Piyeer *nanjañan i Yetu *Krittü dpiitanaṅ, an biki Naşibaṭi adatuṅ nanniinkuṅ ṅṭaak ṅi Pont, ṅi

Galatiya na Kapadoşiya na Atiya na Bitiniya awo da bayaant.

² Naşibaţi Aşin nja ado bi datan dat jibi abiiñ añał wa undiimaan. *Uhaaş wi nul udolan kë nawo biki nul nahilna nado katiink Yetu Krittü, pñaak pi nul padolan nawo bajinţ ţi kęş ki Naşibaţi.

Dñehan Naşibaţi awulan bnuura bantumuñ abot ajoobţēnan ŋhaaş bnuura.

Mnhaţ mi mbuur

³ Nawulan ŋdēman Naşibaţi Aşin Ajugun Yetu *Krittü andoluñ ţi mñaga mnweek mi nul kë ŋkak abuka wi anaţanuñ Yetu Krittü ţi pkeţ. Ukaañ kë ŋwo na mnhaţ manwoon mnjeeb.

⁴ Ŋme kë ŋluñ kayeenk iko inuura yi Naşibaţi ahankuñ bañaan biki nul. Iko mēnt iinji itoka, iinji itop, iinji iba kanuura. Naşibaţi ahankan ya du baţi.

⁵ Wi nafiyaarulun, mnhina mi nul manyeñan te unuur ubaañşani, wi aklun kadiiiman kë abuuranan.

⁶ Hēnk, natum na mnlilan, wi nadoon awo i kajooţan ŋwal ŋntiinku wi nawoon ţi unoor uweek.

⁷ Uwuuru undoon atoka udoo ji uţēpna ţi bdoo kakaana udooni, kë hēnk kak di di pfiyaar pi nan pankaan preeş pweek maakan apel uwuuru pawoon kaţēpna ţi unoor kahilna kadiiman udooni wi pa. Hēnk, nalun kawo na pdēm na mndēm mnweek wal wi Yetu *Krittü aklun kapēn kawinana.

⁸ Naambaan kawina Yetu aşē ŋala ; nafiyaara te naando bi wina te hēnkun, ukaañ kë nawo na mnlilan mnweek maakan mi ñaan awoon aanhil pţup,

⁹ wi nakyeenkun uko unkaan kë nafiyaari, unwoon mbuur mi ŋhaaş ŋi nan.

10 Du unjon *baɕupar Naɕibaɕi bala aten bnuura kame jibi aklun kabuuran bañaan, bado bi ɕupa ɕup jibi akdiimananan bnuura bi nul.

11 *Uhaaɕ wi Krittu ubi wo ɕi baka, udobi ɕupa ɕup mnhaj mi *Krittu akhajun na mndëm mankmbiin kawo mi nul aɕë taman kame wal na hum di uko mënɕ ukdolaniin.

12 Naɕibaɕi adiiiman baka kë uɕup wi bawoon ɕi pɕup uunwo pa baka, uwo pa an. Banjaan bajukan *Uɕup Ulil Unuura baɕupan hënkuɕ uɕup mënɕ na mnhina mi Uhaaɕ wi Naɕibaɕi unwoonun baɕi. Kë nwanjuɕ ɕi nleef ni na njanal maakan kame uɕup mënɕ.

Ubida uyimanaan wi babak Naɕibaɕi

13 Nabomandëran keeri, nawo bten, naɕu mnhaɕ mi nan bti ɕi bnuura bi naklun kayeenk woli Yetu *Krittu apën awinana.

14 Nadoon kaɕaɕ Naɕibaɕi jibi bapoɕ bawoon kado katiink bajug baka, nawut kakak du iko yi nabiin anjal ɕfa wi nawoon ɕi kapaam.

15 ɕi mnwo mi nan, nawoon bañaan banyimanun ɕi këɕ ki Naɕibaɕi andatanan, jibi ul awoon nayimanaan.

16 Na manjoonan, Naɕibaɕi aji ɕi *Ulibra wi nul : « *Nawoon bañaan banyimanun, ɕiki nji dyimani.* »☆

17 Woli nañehan, naji nadu Naɕibaɕi kaji Paapa, aji awayëɕ ñaan andoli ɕi uko wi adolon, bë aanji paɕɕër. Ukaan kë nawo kadiiman ɕi mnwo mi nan ɕi nnuur nanduki'anan ɕi mboɕ, kë nadëmana bnuura.

18 Name bnuura kë mënɕ ikoinjaan itoka ji untaam këme uwuuru ilukun abuuranaan ɕi

☆ 1:16 Bgah 19.2.

mnwo mi nan mnwuṭaan mi nayeeknuṅ du ba-teeman ;

¹⁹ pñaaak pi *Krittu pantamuṅ preeṣ maakan pa, panwoon ji pñaaak pi unkaneel unwoon uunṭakēm nin dko dlonj.

²⁰ Naṣibaṭi ado bi dataara dat ji abi ado kapaṣ umundu, aṣē dola kē apēn awinana ṭi ṅwal ṅi, ṅanwoon ṅbaañṣaani, kabuuranaan.

²¹ Naṭēpna ṭi Krittu aṣiyaar Naṣibaṭi, annaṭanulun ṭi pkeṭ aṣē wula mndēm ; hēnk, nafiyaar Naṣibaṭi abot ahaṭa.

²² Nakak ajinṭ wi nakṭaṣuṅ manjoonan, kaṅaladaan na manjoonan ji bañaaṅ bañtaaruṅ, naṅaladan maakan na ṅhaaṣ ṅjinṭ keeri.

²³ Na manjoonan, nakak abuka aṣē wo naanbuknaana ṭi pbuk panjaan pakeṭ, nabuknaana ṭi pbuk panwoon paankkeṭ, ṭi uṭup wi Naṣibaṭi unjaan uwul ubida akuṭ awo wi mnṭo.

²⁴ Hēnk di di upiitaniin ṭi *Ulibra wi nul aji :
« *Ñaaṅ najēn andoli awo ji pjaagal
mndēm mi nul manwo ji iṭeeñ,
pjaagal paji pakay, iṭeeñ kajot*

²⁵ *kē uṭup wi Ajugun uṣē ji uwo te mnṭo.* »[☆]

Uṭup mēnṭ uwoon *Uṭup Ulil Unuura wi baṭupanaṅ.

2

¹ Naṭañaan keeri buṭaan bṭi, kaguuru na kalagare na pñeebar iko yi ñaaṅ na bkuutar.

² Nawoon ji bapoṭ bambaan abuka buka, banjaan baṅala ṭañ mnwil mi banin baka, hēnk di di nawoon kak kaṅal Uṭup wi Naṣibaṭi unwoon ji

[☆] 1:25 Itayi 40.6-8.

mntow mnjiilu, kaṭēpna ṭi wa kadēm kašē kayeenk mbuur.

³ Hēnk di di upiitaniin ṭi Ulibra wi Našibaṭi aji :
Nañem bnuura bi Ajugun✧.

Pdēman Našibaṭi phalu ṭi Katoh Kaweek ki nul kahalū

⁴ Nañogan *Krittu anwoon pnduba pjeb pi bañaan bapokun kē Našibaṭi ašē ṅal pa maakan abot adat pa.

⁵ Nawutan Našibaṭi ajejan nawo kak ji pnduba panwoon pjeb pankniwnun katoh ki *Uhaaş wi nul ukfētun, nawo pntaali pi baṭeṅan pyimanaan kadolna uṭen na iṭeṅan inklilun Našibaṭi jibi Uhaaş wi nul uṅaluṅ. Yeṭu Krittu akdoon uṭen na iṭeṅan mēnt ilil Našibaṭi.

⁶ Kē hēnk di Našibaṭi aṭupun ṭi *Ulibra wi nul aji :
« *Tenan! Dṭu pnduba ploṅ du *Fiyon* *
pnduba pammēbanun katoh pi Našibaṭi aṅaluṅ
maakan abot adat ;
kē banfiyaaruṅ pnduba mēnt
bašē wo baankkowa nin. »✧

⁷ Kē an nanfiyaaruṅ, mndēm manwo mi nan keeri. Upiitana ṭi *Ulibra wi Našibaṭi ṭi uko wi banwoon baanfiyaari aji :

« *Pnduba pi baniw bapokun*
pakakuṅ pnduba pammēbanun katoh. »✧

⁸ « *Pnduba mēnt paji pado bañaan bahubta kabot*
kajot. »✧

✧ **2:3** Kañaam 34.9. * **2:6** Fiyon: Dawo katim kalon ki Yerutalem.

✧ **2:6** Itayi 28.16. ✧ **2:7** Kañaam 118.22. ✧ **2:8** Itayi 8.14.

Baji bahubta ƚi pa wal wi bajaan ƚapok pfiyaar uƚup wi Naŝibaƚi. Uko mēnt ƚē uwo uko wi Naŝibaƚi adooŋ abi ƚaka ƚak aji uwo.

⁹ ƚē an, naŝē wo pntaali pandataniin, pntaali pi ƚaƚeŋan bankŝihuŋ, pntaali pyimanaan, pntaali panwoon pi Naŝibaƚi, nahilna nado ƚaƚup iko iweek iŋoŋarēnaan yi ampēnanaan du ƚdēm aƚij moŋ ƚjeehi ƚŋoŋarēnaan ƚi nul adoluŋ.

¹⁰ An nanwoon naanwo ƚfa pntaali pi Naŝibaƚi nawo hēnkuŋ pntaali pi nul. Aambi ŋagi'an ƚfa aŝē ŋagi'an hēnkuŋ.☆

Mnwo mnuura ƚi ptoof pi ƚaŋaan

¹¹ An biki nŋaluŋ maakan, wi nawoon ƚayaant ƚi mboŝ mi awo ƚaŋaan bankŋtēpuŋ ƚēp, dkooƚan : nawutan kado ƚaƚaŝ iko yi ŋleefan nŋaluŋ, injaan igutan na uhaaŝ.

¹² Nawoon na mnwo mnuura ƚi ptoof pi banwoon ƚaanfiyaar Naŝibaƚi. Hēnk, woli ƚadoo taparan ƚtup, ƚawin iko inuura yi najaan nado, ƚaŝē ƚadēman Naŝibaƚi wal wi aklun ƚabi.

Pdo ƚatiink ƚanwoon ƚi pŝih

¹³ Nadoon ƚatiink ƚaŋaan ƚti ƚanwoon ƚi pŝih wi naŋaluŋ Ajuŋun. Nadoon ƚatiink naŝih najeenkal ƚiki ul aƚoon ƚi pŝih,

¹⁴ nadoon ƚatiink ƚantuŋa biki ayiluŋ ƚakob ƚanjaan ƚado ƚuƚaan, ƚaŝē ƚabeeb ƚanjaan ƚado ƚnuura.

¹⁵ Na manjoonan, Naŝibaƚi aji ŋal nado ƚnuura, hēnk naji nadēt mntum mi ƚaŋaan ƚanwoon ƚaanwo na nŝal.

☆ **2:10** Natenan ƚi Hotey 1.6,9; 2.1,23,25.

16 Nawoon bañaan bajeeh ti mnwo mi nan, mēnt bjeehi mēnt bakkaan nado kado iko iwuṭaan ; bawo kaṭep ṭep kadolan nado kalempar Naṣibaṭi.

17 Nadēmaan bañaan bti, naṣalan bayiṭan ti *Krittū, nawutan kañoom Naṣibaṭi, nadoon kadēman naṣih najeenkal.

Balemp banfiyaaruṅ Krittū

18 An balemp, nadoon katiink bnuura biki naklemparuṅ, mēnt banwoon banuura ajoob bkow ṭañ, nawo kado katiink kak bantamuṅ pwoonaan.

19 Woli namiir kakob ki bakkobanaṅ ṭiki naṣal ptiink Naṣibaṭi, nado bnuura.

20 Kē woli najubani, amiir kakob ki bakobanaṅ, mndēm mnhoṅ manwoon da ba? Kē woli baha-janan te nado do bnuura kē naṣē miir, uji uwo bnuura ti kēṣ ki Naṣibaṭi.

21 Ul adatanaṅ pa nahaj ; *Krittū ti uleeful ahaj haj nahilna nado katen ti a, nahilna nado kado ji a

22 Aambaan kajubanaara aambaan kahaabana mntum kaguur ñaan☆.

23 Woli bakara, aanji lukan, woli bahajana, aanji bēgar, aji ṭep ṭep kawut anjaan awayēṣ pwayēṣ ptool awayēṣa.

24 Ul ti uleeful akuṅjiṅ pekadu di nja ti krut ṅhilna ṅbuur ti ipekadu ṅṣē ṅwo baṭool ; ijēn yi nul ikaan kē najebi.

25 Nabi wo ji ṅnkaneel ṅanneemuṅ aṣē kak hēnkunṅ du anwoon nayafan na nayeṅ i nan.

☆ 2:22 Natenan ti Itayi 53.9.

3

Baaṭ na bayin baka

¹ Kē an baaṭ banniimiin, nadoon katiink bayinan. Hēnk, woli balon ṭi baka baandi ptiink Uṭup wi Naṣibaṭi, bakak kafiyaar wi bakwinuṅ mnwo mi nan. Naando numa numa ptiini :

² baten ṭaṅ mnwo mnjinṭ mnuura mi nan ṭi kēṣ ki Naṣibaṭi.

³ Kanuura ki nan kawutan kawo ki bdiḡ – ki pṣiiran, ki pṭanara uwuuru, ki imiṣa inuura –

⁴ kaṭēpan ṭēp kawo kammeniin ki uhaaṣan, kanuura kanwoon kaankba ki uhaaṣ unṭooriin, kuṅ mēnṭan kaliluṅ maakan Naṣibaṭi.

⁵ Hēnk di baaṭ bayimanaan biki ṭfa banṭuun mnhaṭ mi baka ṭi Naṣibaṭi bajaan bañēga. Babi ji batiink bayin baka,

⁶ jibi *Taara abiin atiink *Abraham ayinul kadoo kadu'a ajugul. An, nawo hēnkuṅ babukul, woli nado bnuura bē naanklēnk nin uko ulon.

⁷ An biinṭ kak nawoon na baharan bnuura, name kē bañeeñēṭi. Namēbaan baka bnuura, wi bawoon i kayeenk na an uṭen wi ubida unwoonun du Naṣibaṭi. Hēnk, nin uko ulon uunkneenan pñehan Naṣibaṭi.

Ṭi uko wi uṅal

⁸ Hēnkuṅ dṅal kabaañṣaan kajakan an bti nawo ṭi uṣal uloolan, naboofar, naṅalad ji banṭaarun, najoob bkow nabot nawalan ikowan.

⁹ Woli badolan buṭaan, nawutan kalukan ; woli bakaran, nawutan kalukan. Naṭēpan ṭēp nañehan Naṣibaṭi awul baka bnuura ; ul aṭu'anaṅ pdo han nahilna nayeenk bnuura bi ahoṅun.

- 10 Hënk di di upiitaniin ƚi *Ulibra wi nul, aji :
Ñaaŋ anŋaluŋ kaka ubida ulil kawo na mnlilan,
awo kalowan buƚaan ƚi mntum
kalowan kaguuru ƚi pndemënt ;
- 11 *alowan buƚaan ado kado bnuura,*
adoon kala mnjeeh ataman ƚi pƚaş ma.
- 12 *Ajugun aji ƚu kęş ƚi banwoon baƚool,*
kawat kabaƚ ƚi pñehan pi baka
aşę ji pok banjaan bado buƚaan.✧

Mnhaƚ ƚi wal wi mnhaj

13 Woli naƚu uhaaşan bti ƚi pdo bnuura, in ak-
 dolanaŋ keeri buƚaan?

14 Woli badoo hajaran ƚi uko unwoon uƚool,
 naji nanuurandën. Nawutan kaƚi nin ñaaŋ, nabot
 nawut kahaajala.

15 Nameen ƚi nħaaşan kę *Krittu ayiman akuƚ awo
 Ajugan. Nabaan nabi nabomandër bomandër
 pyeŋan nleefan ƚi kadun ki bankheparuŋ bti uko
 unkayi kę nawo na mnhaƚ, naƚup baka unkayi.

16 Naƚupan baka wa na pjoob bkow na pdëman
 Naşibaƚi. Nawoon na uhaaş ujint, bankƚupun
 buƚaan ƚi mnwo mi nan, wi nakƚaşuŋ Krittu bnuura,
 bakownaana.

17 Uhokan ñaaŋ ahaj ƚi pdo bnuura woli uwo uko
 unliluŋ Naşibaƚi, kę di ahaj ƚi pdo buƚaan.

Du pkeƚ pi Yetu te du mndëm mi nul

18 Ipekadu yi bañaan ikaan kę *Krittu ƚi ulee-
 ful ahaj byaaş bloolan ; anwoon natool akeƚar
 banwoon baanwo baƚool, kahilna kañooƚan du
 Naşibaƚi. Bafiŋa ƚi uleef kę *Uhaaş wi Naşibaƚi uşę
 naƚana ƚi pkeƚ.

✧ 3:12 Kañaaam 34.13-17.

19 Kë hënk di di udolulun kë aya aţup na  haaş  anwoon ukalabuş,

20  ul  ambiin apok  fa ptiink Naşibaţi, wi ami-iron  yoonk  i wal wi *Nowe akbomanun upuur. Ba aan bantiinku, ba aan bakren  a n, ba epnun  i meel abuur pkeţ du upuur m nt.

21 Uko m nt uwo ji batitmu bankbuurananan h nku . M nt pp nan iko i op  i uleef pakbuurananan, p aş Naşibaţi na uhaaş ujint pan epnun  i pna a  i pkeţ pi Yetu Kritt u pakbuurananan.

22 Kritt u apaya baţi aya a o du ka en kadeenu ki Naşibaţi, apel bnuura  wanjut na  ntaayi, abot apel mnhina.

4

Pp n  i pekadu

1 H nk keeri, wi *Kritt u ahajun ji  naan naj n, an kak nawoon na uşal ut nt wi nul ;  naan anhajun  i uleef pa bnuura ji Kritt u aankak aji wo  i mnhina mi pekadu.

2 H nku ,  i  nuur  anduki'anan  i mboş, nawutan kado ka aş iko yi  leefan  a alun, na epan  ep na aş uko wi Naşibaţi a alun.

3 Na manjoonan, nabi jon  fa  i pdo uko wi ba aan banwoon baanfiyaar Naşibaţi ba alun, wi nawoon  i pjuban pi piint, a al iko i op, awo bakuj, awo  i unoh uweek, aduka  i bakuji na pd man  nton pi bgah baneenanun.

4 K  h nku  banwoon baanfiyaar Naşibaţi baş   on ar  i uko wi nawoon naankak a iirad na baka iko iwu aan maakan yi bakdolun aş  karan.

5 K  baş  lun kahepna  i uko wi badolun ambiin ana  na  ayoonk pway ş bajeb na banke un.

⁶ Uko mēnt̄ ukaañ kē badoo t̄up banket̄uñ hēnkun̄
*Uṭ̄up Ulil Unuura. Hēnk, bayeenk t̄i uleef kakob
ki bajaañ bakob bañaañ bajēn b̄ti, kē *Uhaaş wi
Naşibaṭi uşē do kē baka ubida unwoonun̄ du a.

Ṭi uko wi pjañan bnuura iko yi Naşibaṭi aṭenuñ

⁷ Uba umundu uñogi ; nadoon kalipara,
namēbaan ṇleef ṇi nan keeri, nahilna nañehan
Naşibaṭi.

⁸ Nawo duna kañalad na manjoonan ; uñal uji
udo ñaañ kamiir atēnt̄ul ipekadu itum.

⁹ Nadoon kayeenkar du itoh yi nan, nawut kado
kañur ṇuran.

¹⁰ Andoli adoon kalempar batēnt̄ul na uṭ̄en wi
ayeenknun̄ du Naşibaṭi, hēnk, nawo bamali biki
uṭ̄en wi Naşibaṭi, untumun̄.

¹¹ Woli ñaañ ayeenk uṭ̄en wi b̄ṭup, adoon kaṭup
ji Naṭupar Naşibaṭi ; woli ayeenk uṭ̄en wi p̄tēnk
bañaañ, adoon kaṭēnk baka na mnhina mi Naşibaṭi
awululun̄. Hēnk, Yetu *Krittu anwoon̄ na mndēm
na mnhina te mnt̄o, akkaañ bado kadēman Naşibaṭi
ṭi iko b̄ti. Uwo hañ!

Uko wi plilan wi ṇfiyaaruñ Krittu

¹² An biki ṇñaluñ, nawutan kañoñar woli nawo ṭi
mnhaj mnweek awo ji bañaañ banwoon̄ du bdo. Uko
mēnt̄ uwo wo kahilna katen me nafiyaar
Naşibaṭi na manjoonan ; nawutan kaşal kē uwo
uko uñoñarēnaan.

¹³ Naṭēpan t̄ēp nawo ṭi mnlilan wi naṭokun̄ ṭi
mnhaj mi *Krittu ahajuñ, nahilna nalun̄ nawo ṭi
mnlilan mnweek maakan ṭi wal wi akdiimanun̄
mndēm mi nul.

14 Woli bakaran țiki națaş Krittü nanuurandëni, *Uhaaş wi Nașibați undëmunj maakan uwo țı an.

15 Woli ñaañ țı ptoofan awo țı mnhaj, uwutan kawo mnhaj manwoonj țiki afinj ñaañ, akiij, ado buțaan këme aneej țı uko unwoonj uunktena.

16 Kë woli ahaj ahaj țiki awo narittonj, awutan kakowa ; ațëpan țëp ado kadëman Nașibați țı uko wi bakdu'ulunj hañ✧.

17 Wal ubani, wi pwayëș pakjununj, kașë ka-junna pntaali pi Nașibați. Kë woli ajunna nja, hum di di ukwoonj țı ubaañșaani, wal wi akwayëșunj banjaañ bapok ptiink *Uțup Ulil Unuura wi nul.

18 Hënk, upiitana țı *Ulibra wi nul aji :
« *Woli utam pa Nașibați abuuran ñaañ națool,
hum di di ukwoonj pa baññoomunj Nașibați na
bado buțaan?* »✧

19 Hënk, banwoonj țı phaj țiki Nașibați aňalunj uko mënț, bațuun mnhaț mi baka țı *Nawat Kabuka anjaañ ado uko wi ahoñunj, babaan babi baduka duka țı pdo kado bnuura.

5

Pțonj batani bi Nașibați

1 An bantohi biki banfiyaarunj, dňal kațiiini na an hënkunj. Nji nwoonj nantohi ji an, amaar mnhaj mi *Krittü awo kalunj kațok țı mndëm mi akdiimanunj, uko wi nji kañehananañ wii wi :

2 națonjan bnuura batani bi Nașibați ahankananañ ; nawutan kașal kë bațu'an țu utamu, nadoon kațonj ba na uhaaş ujintj, jibi Nașibați aňalunj. Nawutan kado uko mënț kalaana pyok

✧ 4:16 Natenan țı Ulemp 11.26. ✧ 4:18 Uhoñ 11.31.

pwuṭaan, nadoon wa ṭiki naṅal ṅal na uhaaṣan bti pdo bnuura.

³ Nawutan kado kala pbeeh bañaanṅ biki bahankananaṅ, mnwo mi nan mandiimaan baka jibi bawoonṅ kawo.

⁴ Hēnk, woli nayafan naweek aluṅ apēn awinana, nayeenk katum kandēmuy maakan, kanwoonṅ kaankba nin.

⁵ Kē an baṭaṣa, nadoon katiink bantohi. An bti najaan nawalan ikowan ṭi mnwo mi nan na batēnṅan. Upiitana ṭi *Ulibra wi Naṣibaṭi aji : « *Naṣibaṭi aji pok bankdēmanuy ikow yi baka, kaṣē wul banwalanuy ikow yi baka bnuura bi nul.* ☆ »

⁶ Nawalaan keeri ikowan, nawoon ṭi blifi bi Naṣibaṭi anhiniṅ maakan, ahilna adeenṅan ṭi wal wi adatuṅ.

⁷ Naṭijan iko inknoorananaṅ bti nawalan ṭi kadunul, aji wuli'an.

⁸ Namēbaan ṅleef ṅi nan, nawo bten : *Untaayi Uweek unwoonṅ uṣooradan uñaay wu wuṅ awo ji uliihu unkluihuṅ ala uko ude.

⁹ Napokan wa, namēban ṭi pfiyaar pi nafiyaaruy ; name kē bayiṭan ṭi *Krittu banwoonṅ ṭi umundu bti bahaj ji an.

¹⁰ Woli naluṅ ahaj ṅwal ṅlonṅ, Naṣibaṭi anwoonṅ ajug bnuura, anṭēpnuy ṭi Yetu *Krittu adu'an du mndēm mi nul manwoonṅ maankba, aluṅ kabomanan bnuura, katēṅṅēnan, kawulan mnhina kadolan nanaṭ naliint.

¹¹ Mnhina manwoon ṭi a te mnṅo! Uwo haṅ!

Pwul mboṣ kabaañṣaan

☆ 5:5 Uhoñ 3.34.

¹² *Filat ayiṭ naan ṭi *Krittu anjaan aṭaṣa bnuura aṭenknun kē mpiitan ṅṭup ṅtamñaan ṅi. Dṅal katēṅṭēnan kabot kajakan namēban ṭi bnuura bi Naṣibaṭi, banwoon na manjoonan.

¹³ Bataṣar *Krittu banwoon ṭi *Babilon ṭi, biki Naṣibaṭi adatuṅ ji an, bawulan mboṣ ; *Markut abuk naan awulan kak mboṣ.

¹⁴ Nawuladēn mboṣ, naboofar bboofar banyimanuṅ.

An bṭi nanwoon biki *Krittu, dñehan Naṣibaṭi ajoobṭēnan ṅhaaṣ!

Ulibra wi Naşibaṭi
New Testament and Shorter Old Testament in
Mankanya

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mankanya

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mankanya

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 30 Dec 2021

a40dd8c3-0687-5ed7-bd1a-ef16ae8e3b9c